

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 4 agosto 1998

Aoste, le 4 août 1998

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Giunta regionale  
Servizio legislativo  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta  
Tel. (0165) 273305 - Fax 273469  
Direttore responsabile: Dott. Giovanni Michele Francillotti.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence du gouvernement régional  
Service législatif  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste  
Tél. (0165) 273305 - Fax 273469  
Directeur responsable: M. Giovanni Michele Francillotti.

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3590 a pag. 3596  
INDICE SISTEMATICO da pag. 3596 a pag. 3603

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Testi unici ..... —  
Corte costituzionale ..... —

#### PARTE SECONDA

Testi coordinati ..... —  
Atti del Presidente della Giunta regionale ..... 3605  
Atti assessorili ..... 3610  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti ..... 3615  
Circolari ..... —  
Atti vari (Deliberazioni...) ..... 3619  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... —

#### PARTE TERZA

Avvisi di concorsi ..... 3651  
Annunzi legali ..... 3742

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3590 à la page 3596  
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 3596 à la page 3603

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Textes uniques ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés ..... —  
Actes du Président du Gouvernement régional ..... 3605  
Actes des Assesseurs régionaux ..... 3610  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des directeurs ..... 3615  
Circolaires ..... —  
Actes divers (Délibérations...) ..... 3619  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... —

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 3651  
Annonces légales ..... 3742

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 16 luglio 1998, n. 394.

Espropriazione terreni in Comune di AYMAVILLES finalizzata alla costruzione di edifici pluriuso da adibirsi a scuola materna ed elementare, biblioteca, palestra ed auditorium - 1° e 2° stralcio. Decreto fissazione indennità provvisoria.

pag. 3605

Decreto 16 luglio 1998, n. 399.

Riapertura della farmacia sita nel Comune di ISSIME.

pag. 3607

Decreto 16 luglio 1998, n. 400.

Espropriazione terreni per lavori di costruzione area a verde attrezzato in località Cretaz, nel Comune di ROISAN. Decreto fissazione indennità provvisoria.

pag. 3607

Decreto 21 luglio 1998, n. 402.

Domanda in data 08.06.1995 della I.E. PLASSIER S.r.l. per subconcessione di derivazione d'acqua dallo scarico della centrale esistente, posta a monte, di cui al D.P.G.R. n. 591 in data 04.06.1994, in Comune di LA SALLE, ad uso idroelettrico.

pag. 3609

### ATTI ASSESSORILI

#### ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Decreto 9 luglio 1998, n. 106.

Cancellazioni dal Registro esercenti il commercio.

pag. 3610

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 394 du 16 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des terrains nécessaires à la construction de bâtiments multifonctionnels destinés à accueillir une école maternelle et élémentaire, une bibliothèque, une salle de sports et un auditorium - 1<sup>ère</sup> et 2<sup>e</sup> tranches, dans la commune d'AYMAVILLES.

page 3605

Arrêté n° 399 du 16 juillet 1998,

portant réouverture de la pharmacie située dans la commune d'ISSIME.

page 3607

Arrêté n° 400 du 16 juillet 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un espace vert équipé au lieu-dit Crétaz, dans la commune de ROISAN.

page 3607

Arrêté n° 402 du 21 juillet 1998,

accordant à la société I.E. PLASSIER Srl la sous-concession de dérivation des eaux de la décharge de la centrale en amont, visée à l'arrête du président du Gouvernement régional n° 591 du 4 juin 1994 et située dans la commune de LA SALLE, à usage hydroélectrique.

page 3609

### ACTES DES ASSESSEURS

#### ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Arrêté n° 106 du 9 juillet 1998,

portant radiation du registre du commerce.

page 3610

**Decreto 9 luglio 1998, n. 107.**

**Cancellazioni dal Registro esercenti il commercio.**  
pag. 3610

**Decreto 9 luglio 1998, n. 108.**

**Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.**  
pag. 3611

**Decreto 10 luglio 1998, n. 109.**

**Nomina giuria per la valutazione delle opere partecipanti alla 45ª Mostra-concorso dell'artigianato tipico.**  
pag. 3611

**ASSESSORATO  
TERRITORIO, AMBIENTE  
E OPERE PUBBLICHE**

**Decreto 9 luglio 1998, n. 7.**

**Autorizzazione alla Compagnia Valdostana delle Acque S.p.A. a costruire e ad esercire una linea elettrica nel Comune di VERRÈS.**  
pag. 3612

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

**Decreto 14 luglio 1998, n. 20.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il periodo 1998/1999.**  
pag. 3614

**ATTI DEI DIRIGENTI**

**ASSESSORATO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
ED ENERGIA**

**Provvedimento dirigenziale 23 giugno 1998, n. 3234.**

**Nomina dei responsabili di procedimenti amministrativi di competenza del Servizio attività promozionali, albi e ruoli.**  
pag. 3615

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

**ERRATA CORRIGE.**

**Deliberazione 1° giugno 1998, n. 1876. Riassegnazione di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva. (Pubblicata sul B.U. n. 27 del 23 giugno 1998).**  
pag. 3619

**Deliberazione 22 giugno 1998, n. 2209.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità**

**Arrêté n° 107 du 9 juillet 1998,**

**portant radiation du registre du commerce.**  
page 3610

**Arrêté n° 108 du 9 juillet 1998,**

**portant radiation du registre du commerce.**  
page 3611

**Arrêté n° 109 du 10 juillet 1998,**

**portant nomination des membres du jury chargé d'apprécier les œuvres participant à la 45<sup>e</sup> exposition-concours de l'artisanat typique.**  
page 3611

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

**Arrêté n° 7 du 9 juillet 1998,**

**autorisant la «Compagnia Valdostana delle Acque SpA» à construire et à exploiter une ligne électrique dans la commune de VERRÈS.**  
page 3612

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 20 du 14 juillet 1998,**

**portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 1998/1999.**  
page 3614

**ACTES DES DIRECTEURS**

**ASSESSORAT  
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT  
ET DE L'ÉNERGIE**

**Arrêté n° 3234 du 23 juin 1998,**

**portant nomination des responsables des procédures administratives du ressort du Service des activités promotionnelles et des tableaux et répertoires.**  
page 3615

**ACTES DIVERS**

**GOVERNEMENT RÉGIONAL**

**ERRATA.**

**Délibération n° 1876 du 1er juin 1998, portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. (Publiée au B.O. n° 27 du 23 juin 1998).**  
page 3619

**Délibération n° 2209 du 22 juin 1998,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compati-**

**ambientale del progetto presentato dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Chemp» di realizzazione di pista di collegamento nell'ambito del piano di recupero del castagneto della località Ruines ed a servizio delle frazioni Raccard, Cleyves, Chesalles, Badery e Pré Premier di PERLOZ.**

pag. 3619

**Deliberazione 22 giugno 1998, n. 2219.**

**Approvazione di schema di convenzione tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e la Soc. «U.C. Sampdoria» per lo svolgimento in Valle d'Aosta dei ritiri estivi 1998/2000, nonché variazione al bilancio di previsione e di gestione per l'anno 1998 per l'iscrizione di finanziamenti a sostegno della iniziativa.**

pag. 3621

**Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2233.**

**Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1998 e modifica della deliberazione di Giunta n. 4853 del 30.12.1997.**

pag. 3626

**Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2234.**

**Prelievo di somma dal Fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.**

pag. 3627

**Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2235.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva.**

pag. 3628

**Délibération n° 2240 du 29 juin 1998,**

**portant prélèvements de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998, modification de la délibération n° 4853 du 30 décembre 1997.**

page 3631

**Deliberazione 6 luglio 1998, n. 2357.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1998 e modifica della deliberazione di Giunta n. 4853 del 30 dicembre 1997.**

pag. 3632

**Deliberazione 6 luglio 1998, n. 2358.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.**

pag. 3633

**Deliberazione 6 luglio 1998, n. 2359.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.**

pag. 3634

**Deliberazione 6 luglio 1998, n. 2361.**

**Variatione ai bilanci di previsione della Regione per l'anno 1998 e pluriennale 1998/2000 per maggiori asse-**

**bilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière Chemp, en vue de la réalisation d'une piste de liaison, dans le cadre du plan de remise en état de la châtaigneraie située au lieu-dit Ruines, desservant les hameaux de Raccard, Cleyves, Chesalles, Badery et Pré-Premier de la commune de PERLOZ.**

page 3619

**Délibération n° 2219 du 22 juin 1998,**

**approuvant le texte de la convention à passer entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la société «U.C. Sampdoria» en vue du déroulement en Vallée d'Aoste de camps d'été pendant la période 1998/2000. Rectification des budgets prévisionnel et de gestion 1998 du fait de l'inscription de fonds pour le soutien de l'initiative en question.**

page 3621

**Délibération n° 2233 du 29 juin 1998,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1998 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997.**

page 3626

**Délibération n° 2234 du 29 juin 1998,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.**

page 3627

**Délibération n° 2235 du 29 juin 1998,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.**

page 3628

**Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2240.**

**Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1998. Modifica della deliberazione del 30 dicembre 1997, n. 4853.**

pag. 3631

**Délibération n° 2357 du 6 juillet 1998,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1998 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997.**

page 3632

**Délibération n° 2358 du 6 juillet 1998,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.**

page 3633

**Délibération n° 2359 du 6 juillet 1998,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.**

page 3634

**Délibération n° 2361 du 6 juillet 1998,**

**portant rectifications du budget prévisionnel 1998 et du budget pluriannuel 1998/2000 de la Région en raison des**

**gnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per gli anni medesimi.**

pag. 3636

**Deliberazione 6 luglio 1998, n. 2394.**

**Approvazione della graduatoria di merito dei partecipanti al corso-concorso pubblico, per titoli ed esami, per il reclutamento di 20 guardie forestali (5ª qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico del Corpo Forestale Valdostano, utile per l'ammissione al corso di formazione.**

pag. 3638

**Deliberazione 13 luglio 1998, n. 2396.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.**

pag. 3640

**Deliberazione 13 luglio 1998, n. 2397.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva e rettificazione della deliberazione di Giunta n. 2359 del 06.07.1998.**

pag. 3641

**Deliberazione 13 luglio 1998, n. 2427.**

**Approvazione del progetto ed autorizzazione alla realizzazione di una discarica di 2ª cat. tipo A per lo smaltimento dei rifiuti speciali inerti da ubicare in Comune di VILLENEUVE, loc. Champlong Dessus, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. 05.02.1997, n. 22 e della L.R. 02.08.1994, n. 39.**

pag. 3643

**Deliberazione 13 luglio 1998, n. 2428.**

**Approvazione del progetto ed autorizzazione alla realizzazione dell'ampliamento della discarica di 2ª cat. tipo A per lo smaltimento dei rifiuti speciali inerti ubicata in Comune di BRUSSON, loc. San Valentino, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. 05.02.1997, n. 22 e della L.R. 02.08.1994, n. 39.**

pag. 3646

**Deliberazione 13 luglio 1998, n. 2430.**

**Approvazione di finanziamenti conferiti da soggetti diversi a sostegno dei ritiri estivi di calcio delle società «F.C. Internazionale» e «Parma Calcio» e delle relative variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998, con modificazioni alla D.G.R. n. 4853/97 di approvazione del bilancio di gestione.**

pag. 3648

### PARTE TERZA

#### AVVISI DI CONCORSI

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario – veterinario di 1° livello**

**crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion de la Région afférent aux années susmentionnées.**

page 3636

**Délibération n° 2394 du 6 juillet 1998,**

**portant approbation de la liste d'aptitude utile en vue de l'admission au cours de formation des candidats du cours-concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de vingt gardes forestiers (5<sup>e</sup> grade) – dans le cadre de l'organigramme du Corps forestier valdôtain.**

page 3638

**Délibération n° 2396 du 13 juillet 1998,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.**

page 3640

**Délibération n° 2397 du 13 juillet 1998,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et rectification de la délibération du Gouvernement régional n° 2359 du 6 juillet 1998.**

page 3641

**Délibération n° 2427 du 13 juillet 1998,**

**portant approbation du projet de réalisation d'une décharge de 2<sup>e</sup> cat. type A, destinée au stockage de gravats et déblais au lieu-dit Champlong-dessus, dans la commune de VILLENEUVE, et autorisation y afférente, au sens des articles 27 et 28 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et de la LR n° 39 du 2 août 1994.**

page 3643

**Délibération n° 2428 du 13 juillet 1998,**

**portant approbation du projet de réalisation d'une décharge de 2<sup>e</sup> cat. type A, destinée au stockage de gravats et déblais au lieu-dit San Valentino, dans la commune de BRUSSON, et autorisation y afférente, au sens des articles 27 et 28 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et de la LR n° 39 du 2 août 1994.**

page 3646

**Délibération n° 2430 du 13 juillet 1998,**

**portant approbation des financements accordés par des sujets divers à titre de soutien aux camps d'été de football des sociétés «F.C. Internazionale» et «Parma Calcio» et des rectifications y afférentes du budget prévisionnel 1998 de la Région, avec modifications de la délibération du Gouvernement régional n° 4853/1997 portant approbation du budget de gestion.**

page 3648

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrute-**

dirigenziale appartenente all'area dell'igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale e loro derivati disciplina dell'area dell'igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale e loro derivati, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 3651

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di dirigente sanitario – veterinario di 1° livello dirigenziale appartenente all'area della sanità animale – disciplina di sanità animale, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 3660

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario – medico di 1° livello dirigenziale appartenente all'area di medicina diagnostica e dei servizi – disciplina di patologia clinica (laboratorio di analisi chimico-cliniche e microbiologia), presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 3669

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Avviso pubblico per il conferimento dell'incarico quinquennale per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico di 2° livello dirigenziale appartenente all'area di chirurgia e delle specialità chirurgiche disciplina di urologia, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 3679

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Avviso pubblico per il conferimento dell'incarico quinquennale per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico di 2° livello dirigenziale appartenente all'area medica e delle specialità mediche disciplina di dermatologia e venerologia, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 3687

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Avviso pubblico per il conferimento dell'incarico quinquennale per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico di 2° livello dirigenziale appartenente all'area di chirurgia e delle specialità chirurgiche disciplina di chirurgia toracica, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 3695

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di operatore professionale collaboratore – fisioterapista (ruolo sanitario – personale con funzioni di riabilitazione operatori professionali di 1ª categoria) con rapporto di lavoro a tempo parziale, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 3702

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di

ment d'un directeur sanitaire – vétérinaire du 1<sup>er</sup> grade de direction – appartenant au secteur d'hygiène de la production, transformation, commercialisation, conservation et transport des aliments d'origine animale et de leurs dérivés – discipline du secteur d'hygiène de la production, transformation, commercialisation, conservation et transport des aliments d'origine animale et de leurs dérivés, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 3651

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – vétérinaires du 1<sup>er</sup> grade de direction – appartenant au secteur de santé animale – discipline de santé animale, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 3660

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin du 1<sup>er</sup> grade de direction – appartenant au secteur de médecine diagnostique et des services – discipline de pathologie clinique (laboratoire d'analyses chimiques-cliniques et microbiologie), dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 3669

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis public relatif au recrutement, pour une durée de cinq ans, d'un directeur sanitaire médical du 2<sup>e</sup> grade de direction appartenant au secteur de chirurgie et des spécialités chirurgicales – discipline d'urologie, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 3679

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis public relatif au recrutement, pour une durée de cinq ans, d'un directeur sanitaire médical du 2<sup>e</sup> grade de direction appartenant au secteur de médecine et des spécialités médicales – discipline de dermatologie et de vénéréologie, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 3687

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis public relatif au recrutement, pour une durée de cinq ans, d'un directeur sanitaire médical du 2<sup>e</sup> grade de direction appartenant au secteur de chirurgie et des spécialités chirurgicales – discipline de chirurgie thoracique, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 3695

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un agent professionnel collaborateur – physiothérapeute (filière sanitaire – personnels chargés de la rééducation – agents professionnels de 1<sup>re</sup> catégorie), sous contrat de travail à temps partiel, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 3702

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

**n. 2 posti di dirigente sanitario – medico di 1° livello dirigenziale appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di pediatria, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

pag. 3711

**Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario – medico di 1° livello dirigenziale appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di neurologia, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

pag. 3720

**Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario – Medico di 1° livello dirigenziale appartenente all'area di chirurgia e delle specialità chirurgiche – disciplina di Otorinolaringoiatria, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

pag. 3730

**Comune di FÉNIS.**

**Bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore professionale (operaio specializzato cantoniere autista) area tecnica - manutentiva a 36 ore settimanali.**

pag. 3739

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 3 posti di assistente domiciliare e tutelare – IV qualifica funzionale – area socio-assistenziale – a 36 ore settimanali – ex D.P.R. 333/90 e del C.C.N.L. 06.07.95 a tempo indeterminato.**

pag. 3741

**Comunità Montana Grand Combin.**

**Concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n.1 Responsabile Istruttore 8ª qualifica funzionale, dell'area tecnica-manutentiva.**

pag. 3742

**Comunità Montana Grand Combin.**

**Selezione pubblica per soli titoli assistenti domiciliari 4ª q.f.**

pag. 3742

## ANNUNZI LEGALI

**Comune di AYMAVILLES – Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione esito gara d'appalto.**

pag. 3743

**Comune di DONNAS – Ufficio Convenzionato dei Lavori Pubblici presso la Comunità Montana Monte Rosa.**

**Avviso di asta pubblica.**

pag. 3744

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – médecins du 1<sup>er</sup> grade de direction – appartenant au secteur de médecine et des spécialités médicales – discipline de pédiatrie, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

page 3711

**Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin du 1<sup>er</sup> grade de direction – appartenant au secteur de médecine et des spécialités médicales - discipline de neurologie, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

page 3720

**Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin du 1<sup>er</sup> grade de direction – appartenant au secteur de chirurgie et des spécialités chirurgicales - discipline d'oto-rhino-laryngologie, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

page 3730

**Commune de FÉNIS.**

**Avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée d'un collaborateur professionnel, ouvrier cantonnier, chauffeur, service technique et d'entretien pour 36 heures hebdomadaires.**

page 3739

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Avis de concours externe, pour titre et épreuves, pour le recrutement de 3 aides dans établissement public – IV<sup>e</sup> grade – domaine d'aide sociale – à temps plein au sens du D.P.R. 333/1990 et de la Convention Collective Nationale de Travail du 06.07.95.**

page 3741

**Communauté de montagne Grand Combin.**

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée d'un responsable instructeur, 8<sup>e</sup> q.f., aire technique et de l'entretien.**

page 3742

**Communauté de montagne Grand Combin.**

**Sélection externe sur titres pour aides à domicile IV<sup>e</sup> grade.**

page 3742

## ANNONCES LÉGALES

**Commune de AYMAVILLES – Vallée d'Aoste.**

**Publication du résultat d'un marché négocié.**

page 3743

**Commune de DONNAS – Bureau Conventié des Travaux Publics auprès de la Communauté de Montagne Mont-Rose.**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di DOUES –  
c/o municipio: Località La Cretaz, n. 28 – 11010 DOUES  
(AO) – Tel. 0165/738042 – 738120.**

**Avviso di vendita di immobile.** pag. 3745

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di ÉTROU-  
BLES.**

**Estratto bando di gara mediante procedura aperta.**  
pag. 3745

**Comune di PERLOZ – Ufficio Convenzionato dei Lavori  
Pubblici presso la Comunità Montana Monte Rosa.**

**Avviso di asta pubblica.** pag. 3746

**Comune di PERLOZ – Ufficio Convenzionato dei Lavori  
Pubblici presso la Comunità Montana Monte Rosa.**

**Avviso di asta pubblica.** pag. 3746

**Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME – Regione Auto-  
noma Valle d'Aosta.**

**Avviso di asta pubblica.** pag. 3747

## INDICE SISTEMATICO

### ACQUE PUBBLICHE

**Decreto 21 luglio 1998, n. 402.**

**Domanda in data 08.06.1995 della I.E. PLASSIER S.r.l.  
per subconcessione di derivazione d'acqua dallo scarico  
della centrale esistente, posta a monte, di cui al D.P.G.R.  
n. 591 in data 04.06.1994, in Comune di LA SALLE, ad  
uso idroelettrico.** pag. 3609

### AMBIENTE

**Deliberazione 22 giugno 1998, n. 2209.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità  
ambientale del progetto presentato dal Consorzio di  
Miglioramento Fondiario «Chemp» di realizzazione di  
pista di collegamento nell'ambito del piano di recupero  
del castagneto della località Ruines ed a servizio delle fra-  
zioni Raccard, Cleyves, Chesalles, Badery e Pré Premier  
di PERLOZ.**

pag. 3619

### ARTIGIANATO

**Decreto 10 luglio 1998, n. 109.**

**Nomina giuria per la valutazione delle opere partecipan-**

**Avis d'appel d'offres ouvert.** page 3744

**Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de DOUES  
– c/o maison communale – 28, hameau de La Crétaz –  
11010 DOUES – Tél. 0165/73 80 42 – 73 81 20.**

**Avis de vente d'un immeuble.** page 3745

**Région autonome Vallée d'Aoste – Commune d'ÉTROU-  
BLES.**

**Extrait d'avis d'appel d'offres ouvert.**  
page 3745

**Commune de PERLOZ – Bureau Conventiionné des Tra-  
vaux Publics auprès de la Communauté de Montagne  
Mont-Rose.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.** page 3746

**Commune de PERLOZ – Bureau Conventiionné des Tra-  
vaux Publics auprès de la Communauté de Montagne  
Mont-Rose.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.** page 3746

**Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME – Région Auto-  
noma Vallée d'Aoste.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.** page 3747

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### EAUX PUBLIQUES

**Arrêté n° 402 du 21 juillet 1998,**

**accordant à la société I.E. PLASSIER Srl la sous-conces-  
sion de dérivation des eaux de la décharge de la centrale  
en amont, visée à l'arrête du président du Gouvernement  
régional n° 591 du 4 juin 1994 et située dans la commune  
de LA SALLE, à usage hydroélectrique.** page 3609

### ENVIRONNEMENT

**Délibération n° 2209 du 22 juin 1998,**

**portant appréciation positive conditionnée de la compati-  
bilité avec l'environnement du projet déposé par le con-  
sortium d'amélioration foncière Chemp, en vue de la réa-  
lisation d'une piste de liaison, dans le cadre du plan de  
remise en état de la châtaigneraie située au lieu-dit Ruines,  
desservant les hameaux de Raccard, Cleyves, Chesalles,  
Badery et Pré-Premier de la commune de PERLOZ.**

page 3619

### ARTISANAT

**Arrêté n° 109 du 10 juillet 1998,**



ti alla 45<sup>a</sup> Mostra-concorso dell'artigianato tipico.  
pag. 3611

## BILANCIO

### ERRATA CORRIGE.

Deliberazione 1° giugno 1998, n. 1876. Riassegnazione di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva. (Pubblicata sul B.U. n. 27 del 23 giugno 1998).  
pag. 3619

Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2233.

Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1998 e modifica della deliberazione di Giunta n. 4853 del 30.12.1997.  
pag. 3626

Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2234.

Prelievo di somma dal Fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.  
pag. 3627

Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2235.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva.  
pag. 3628

Délibération n° 2240 du 29 juin 1998,

portant prélèvements de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998, modification de la délibération n° 4853 du 30 décembre 1997.  
page 3631

Deliberazione 6 luglio 1998, n. 2357.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1998 e modifica della deliberazione di Giunta n. 4853 del 30 dicembre 1997.  
pag. 3632

Deliberazione 6 luglio 1998, n. 2358.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.  
pag. 3633

Deliberazione 6 luglio 1998, n. 2359.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.  
pag. 3634

Deliberazione 6 luglio 1998, n. 2361.

Variatione ai bilanci di previsione della Regione per l'anno 1998 e pluriennale 1998/2000 per maggiori assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per gli anni medesimi.  
pag. 3636

portant nomination des membres du jury chargé d'apprécier les œuvres participant à la 45<sup>e</sup> exposition-concours de l'artisanat typique.  
page 3611

## BUDGET

### ERRATA.

Délibération n° 1876 du 1er juin 1998, portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. (Publiée au B.O. n° 27 du 23 juin 1998).  
page 3619

Délibération n° 2233 du 29 juin 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1998 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997.  
page 3626

Délibération n° 2234 du 29 juin 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.  
page 3627

Délibération n° 2235 du 29 juin 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.  
page 3628

Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2240.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1998. Modifica della deliberazione del 30 dicembre 1997, n. 4853.  
pag. 3631

Délibération n° 2357 du 6 juillet 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1998 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997.  
page 3632

Délibération n° 2358 du 6 juillet 1998,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.  
page 3633

Délibération n° 2359 du 6 juillet 1998,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.  
page 3634

Délibération n° 2361 du 6 juillet 1998,

portant rectifications du budget prévisionnel 1998 et du budget pluriannuel 1998/2000 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion de la Région afférent

**Deliberazione 13 luglio 1998, n. 2396.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.** pag. 3640

**Deliberazione 13 luglio 1998, n. 2397.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva e rettificazione della deliberazione di Giunta n. 2359 del 06.07.1998.** pag. 3641

**CALAMITÀ NATURALI**

**Délibération n° 2240 du 29 juin 1998,**

**portant prélèvements de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998, modification de la délibération n° 4853 du 30 décembre 1997.** page 3631

**COMMERCIO**

**Decreto 9 luglio 1998, n. 106.**

**Cancellazioni dal Registro esercenti il commercio.** pag. 3610

**Decreto 9 luglio 1998, n. 107.**

**Cancellazioni dal Registro esercenti il commercio.** pag. 3610

**Decreto 9 luglio 1998, n. 108.**

**Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.** pag. 3611

**EDILIZIA**

**Decreto 16 luglio 1998, n. 394.**

**Espropriazione terreni in Comune di AYMAVILLES finalizzata alla costruzione di edifici pluriuso da adibirsi a scuola materna ed elementare, biblioteca, palestra ed auditorium - 1° e 2° stralcio. Decreto fissazione indennità provvisoria.** pag. 3605

**Deliberazione 13 luglio 1998, n. 2427.**

**Approvazione del progetto ed autorizzazione alla realizzazione di una discarica di 2° cat. tipo A per lo smaltimento dei rifiuti speciali inerti da ubicare in Comune di VILLENEUVE, loc. Champlong Dessus, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. 05.02.1997, n. 22 e della L.R. 02.08.1994, n. 39.** pag. 3643

**Deliberazione 13 luglio 1998, n. 2428.**

**Approvazione del progetto ed autorizzazione alla realizzazione dell'ampliamento della discarica di 2° cat. tipo A per lo smaltimento dei rifiuti speciali inerti ubicata in Comune di BRUSSON, loc. San Valentino, ai sensi degli**

**aux années susmentionnées.** page 3636

**Délibération n° 2396 du 13 juillet 1998,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.** page 3640

**Délibération n° 2397 du 13 juillet 1998,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et rectification de la délibération du Gouvernement régional n° 2359 du 6 juillet 1998.** page 3641

**CATASTROPHES NATURELLES**

**Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2240.**

**Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1998. Modifica della deliberazione del 30 dicembre 1997, n. 4853.** pag. 3631

**COMMERCE**

**Arrêté n° 106 du 9 juillet 1998,**

**portant radiation du registre du commerce.** page 3610

**Arrêté n° 107 du 9 juillet 1998,**

**portant radiation du registre du commerce.** page 3610

**Arrêté n° 108 du 9 juillet 1998,**

**portant radiation du registre du commerce.** page 3611

**BÂTIMENT**

**Arrêté n° 394 du 16 juillet 1998,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des terrains nécessaires à la construction de bâtiments multifonctionnels destinés à accueillir une école maternelle et élémentaire, une bibliothèque, une salle de sports et un auditorium - 1<sup>ère</sup> et 2<sup>e</sup> tranches, dans la commune d'AYMAVILLES.** page 3605

**Délibération n° 2427 du 13 juillet 1998,**

**portant approbation du projet de réalisation d'une décharge de 2° cat. type A, destinée au stockage de gravats et déblais au lieu-dit Champlong-dessus, dans la commune de VILLENEUVE, et autorisation y afférente, au sens des articles 27 et 28 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et de la LR n° 39 du 2 août 1994.** page 3643

**Délibération n° 2428 du 13 juillet 1998,**

**portant approbation du projet de réalisation d'une décharge de 2° cat. type A, destinée au stockage de gravats**

artt. 27 e 28 del D.Lgs. 05.02.1997, n. 22 e della L.R. 02.08.1994, n. 39. pag. 3646

#### ENERGIA

**Decreto 21 luglio 1998, n. 402.**

Domanda in data 08.06.1995 della I.E. PLASSIER S.r.l. per subconcessione di derivazione d'acqua dallo scarico della centrale esistente, posta a monte, di cui al D.P.G.R. n. 591 in data 04.06.1994, in Comune di LA SALLE, ad uso idroelettrico. pag. 3609

**Decreto 9 luglio 1998, n. 7.**

Autorizzazione alla Compagnia Valdostana delle Acque S.p.A. a costruire e ad esercire una linea elettrica nel Comune di VERRÈS. pag. 3612

#### ESPROPRIAZIONI

**Decreto 16 luglio 1998, n. 394.**

Espropriazione terreni in Comune di AYMAVILLES finalizzata alla costruzione di edifici pluriuso da adibirsi a scuola materna ed elementare, biblioteca, palestra ed auditorium - 1° e 2° stralcio. Decreto fissazione indennità provvisoria. pag. 3605

**Decreto 16 luglio 1998, n. 400.**

Espropriazione terreni per lavori di costruzione area a verde attrezzato in località Cretaz, nel Comune di ROISAN. Decreto fissazione indennità provvisoria. pag. 3607

#### FARMACIE

**Decreto 16 luglio 1998, n. 399.**

Riapertura della farmacia sita nel Comune di ISSIME. pag. 3607

#### FIERE, MOSTRE E MERCATI

**Decreto 10 luglio 1998, n. 109.**

Nomina giuria per la valutazione delle opere partecipanti alla 45ª Mostra-concorso dell'artigianato tipico. pag. 3611

#### FINANZE

**ERRATA CORRIGE.**

Deliberazione 1° giugno 1998, n. 1876. Riassegnazione di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva. (Pubblicata sul B.U. n. 27 del 23 giugno 1998). pag. 3619

et déblais au lieu-dit San Valentino, dans la commune de BRUSSON, et autorisation y afférente, au sens des articles 27 et 28 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et de la LR n° 39 du 2 août 1994. page 3646

#### ÉNERGIE

**Arrêté n° 402 du 21 juillet 1998,**

accordant à la société I.E. PLASSIER Srl la sous-concession de dérivation des eaux de la décharge de la centrale en amont, visée à l'arrête du président du Gouvernement régional n° 591 du 4 juin 1994 et située dans la commune de LA SALLE, à usage hydroélectrique. page 3609

**Arrêté n° 7 du 9 juillet 1998,**

autorisant la «Compagnia Valdostana delle Acque SpA» à construire et à exploiter une ligne électrique dans la commune de VERRÈS. page 3612

#### EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 394 du 16 juillet 1998,**

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des terrains nécessaires à la construction de bâtiments multifonctionnels destinés à accueillir une école maternelle et élémentaire, une bibliothèque, une salle de sports et un auditorium - 1<sup>ère</sup> et 2<sup>e</sup> tranches, dans la commune d'AYMAVILLES. page 3605

**Arrêté n° 400 du 16 juillet 1998,**

portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un espace vert équipé au lieu-dit Crétaz, dans la commune de ROISAN. page 3607

#### PHARMACIES

**Arrêté n° 399 du 16 juillet 1998,**

portant réouverture de la pharmacie située dans la commune d'ISSIME. page 3607

#### FOIRES, EXPOSITIONS ET MARCHÉS

**Arrêté n° 109 du 10 juillet 1998,**

portant nomination des membres du jury chargé d'apprécier les œuvres participant à la 45<sup>e</sup> exposition-concours de l'artisanat typique. page 3611

#### FINANCES

**ERRATA.**

Délibération n° 1876 du 1er juin 1998, portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les

**Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2233.**

**Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1998 e modifica della deliberazione di Giunta n. 4853 del 30.12.1997.**

pag. 3626

**Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2234.**

**Prelievo di somma dal Fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.**

pag. 3627

**Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2235.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva.**

pag. 3628

**Délibération n° 2240 du 29 juin 1998,**

**portant prélèvements de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1998, modification de la délibération n° 4853 du 30 décembre 1997.**

page 3631

**Deliberazione 6 luglio 1998, n. 2357.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1998 e modifica della deliberazione di Giunta n. 4853 del 30 dicembre 1997.**

pag. 3632

**Deliberazione 6 luglio 1998, n. 2358.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.**

pag. 3633

**Deliberazione 6 luglio 1998, n. 2359.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.**

pag. 3634

**Deliberazione 6 luglio 1998, n. 2361.**

**Variatione ai bilanci di previsione della Regione per l'anno 1998 e pluriennale 1998/2000 per maggiori assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per gli anni medesimi.**

pag. 3636

**Deliberazione 13 luglio 1998, n. 2396.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.**

pag. 3640

**Deliberazione 13 luglio 1998, n. 2397.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva e rettificazione della deliberazione di Giunta n. 2359 del 06.07.1998.**

pag. 3641

**créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. (Publiée au B.O. n° 27 du 23 juin 1998).**

page 3619

**Délibération n° 2233 du 29 juin 1998,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1998 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997.**

page 3626

**Délibération n° 2234 du 29 juin 1998,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.**

page 3627

**Délibération n° 2235 du 29 juin 1998,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.**

page 3628

**Deliberazione 29 giugno 1998, n. 2240.**

**Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1998. Modifica della deliberazione del 30 dicembre 1997, n. 4853.**

pag. 3631

**Délibération n° 2357 du 6 juillet 1998,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1998 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 4853 du 30 décembre 1997.**

page 3632

**Délibération n° 2358 du 6 juillet 1998,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.**

page 3633

**Délibération n° 2359 du 6 juillet 1998,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.**

page 3634

**Délibération n° 2361 du 6 juillet 1998,**

**portant rectifications du budget prévisionnel 1998 et du budget pluriannuel 1998/2000 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion de la Région afférent aux années susmentionnées.**

page 3636

**Délibération n° 2396 du 13 juillet 1998,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.**

page 3640

**Délibération n° 2397 du 13 juillet 1998,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du**

## FINANZIAMENTI VARI

### Deliberazione 22 giugno 1998, n. 2219.

Approvazione di schema di convenzione tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e la Soc. «U.C. Sampdoria» per lo svolgimento in Valle d'Aosta dei ritiri estivi 1998/2000, nonché variazione al bilancio di previsione e di gestione per l'anno 1998 per l'iscrizione di finanziamenti a sostegno della iniziativa.

pag. 3621

### Deliberazione 13 luglio 1998, n. 2430.

Approvazione di finanziamenti conferiti da soggetti diversi a sostegno dei ritiri estivi di calcio delle società «F.C. Internazionale» e «Parma Calcio» e delle relative variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998, con modificazioni alla D.G.R. n. 4853/97 di approvazione del bilancio di gestione.

pag. 3648

## FORESTE E TERRITORI MONTANI

### Deliberazione 22 giugno 1998, n. 2209.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto presentato dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Chemp» di realizzazione di pista di collegamento nell'ambito del piano di recupero del castagneto della località Ruines ed a servizio delle frazioni Raccard, Cleyves, Chesalles, Badery e Pré Premier di PERLOZ.

pag. 3619

## IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

### Deliberazione 13 luglio 1998, n. 2427.

Approvazione del progetto ed autorizzazione alla realizzazione di una discarica di 2<sup>a</sup> cat. tipo A per lo smaltimento dei rifiuti speciali inerti da ubicare in Comune di VILLENEUVE, loc. Champlong Dessus, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. 05.02.1997, n. 22 e della L.R. 02.08.1994, n. 39.

pag. 3643

### Deliberazione 13 luglio 1998, n. 2428.

Approvazione del progetto ed autorizzazione alla realizzazione dell'ampliamento della discarica di 2<sup>a</sup> cat. tipo A per lo smaltimento dei rifiuti speciali inerti ubicata in Comune di BRUSSON, loc. San Valentino, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. 05.02.1997, n. 22 e della L.R. 02.08.1994, n. 39.

pag. 3646

## LINEE ELETTRICHE

### Decreto 9 luglio 1998, n. 7.

Autorizzazione alla Compagnia Valdostana delle Acque S.p.A. a costruire e ad esercire una linea elettrica nel Comune di VERRÈS.

pag. 3612

fonds de réserve et rectification de la délibération du Gouvernement régional n° 2359 du 6 juillet 1998. page 3641

## FINANCEMENTS DIVERS

### Délibération n° 2219 du 22 juin 1998,

approuvant le texte de la convention à passer entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la société «U.C. Sampdoria» en vue du déroulement en Vallée d'Aoste de camps d'été pendant la période 1998/2000. Rectification des budgets prévisionnel et de gestion 1998 du fait de l'inscription de fonds pour le soutien de l'initiative en question.

page 3621

### Délibération n° 2430 du 13 juillet 1998,

portant approbation des financements accordés par des sujets divers à titre de soutien aux camps d'été de football des sociétés «F.C. Internazionale» et «Parma Calcio» et des rectifications y afférentes du budget prévisionnel 1998 de la Région, avec modifications de la délibération du Gouvernement régional n° 4853/1997 portant approbation du budget de gestion.

page 3648

## FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

### Délibération n° 2209 du 22 juin 1998,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière Chemp, en vue de la réalisation d'une piste de liaison, dans le cadre du plan de remise en état de la châtaigneraie située au lieu-dit Ruines, desservant les hameaux de Raccard, Cleyves, Chesalles, Badery et Pré-Premier de la commune de PERLOZ.

page 3619

## HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

### Délibération n° 2427 du 13 juillet 1998,

portant approbation du projet de réalisation d'une décharge de 2<sup>e</sup> cat. type A, destinée au stockage de gravats et déblais au lieu-dit Champlong-dessus, dans la commune de VILLENEUVE, et autorisation y afférente, au sens des articles 27 et 28 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et de la LR n° 39 du 2 août 1994.

page 3643

### Délibération n° 2428 du 13 juillet 1998,

portant approbation du projet de réalisation d'une décharge de 2<sup>e</sup> cat. type A, destinée au stockage de gravats et déblais au lieu-dit San Valentino, dans la commune de BRUSSON, et autorisation y afférente, au sens des articles 27 et 28 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et de la LR n° 39 du 2 août 1994.

page 3646

## LIGNES ÉLECTRIQUES

### Arrêté n° 7 du 9 juillet 1998,

## OPERE PUBBLICHE

**Decreto 16 luglio 1998, n. 400.**

**Espropriazione terreni per lavori di costruzione area a verde attrezzato in località Cretaz, nel Comune di ROISAN. Decreto fissazione indennità provvisoria.**

pag. 3607

**Decreto 9 luglio 1998, n. 7.**

**Autorizzazione alla Compagnia Valdostana delle Acque S.p.A. a costruire e ad esercire una linea elettrica nel Comune di VERRÈS.**

pag. 3612

## ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Provvedimento dirigenziale 23 giugno 1998, n. 3234.**

**Nomina dei responsabili di procedimenti amministrativi di competenza del Servizio attività promozionali, albi e ruoli.**

pag. 3615

**Deliberazione 6 luglio 1998, n. 2394.**

**Approvazione della graduatoria di merito dei partecipanti al corso-concorso pubblico, per titoli ed esami, per il reclutamento di 20 guardie forestali (5ª qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico del Corpo Forestale Valdostano, utile per l'ammissione al corso di formazione.**

pag. 3638

## PERSONALE REGIONALE

**Provvedimento dirigenziale 23 giugno 1998, n. 3234.**

**Nomina dei responsabili di procedimenti amministrativi di competenza del Servizio attività promozionali, albi e ruoli.**

pag. 3615

**Deliberazione 6 luglio 1998, n. 2394.**

**Approvazione della graduatoria di merito dei partecipanti al corso-concorso pubblico, per titoli ed esami, per il reclutamento di 20 guardie forestali (5ª qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico del Corpo Forestale Valdostano, utile per l'ammissione al corso di formazione.**

pag. 3638

## SPORT E TEMPO LIBERO

**Deliberazione 22 giugno 1998, n. 2219.**

**Approvazione di schema di convenzione tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e la Soc. «U.C. Sampdoria» per lo svolgimento in Valle d'Aosta dei ritiri estivi 1998/2000, nonché variazione al bilancio di previsione e di gestione per l'anno 1998 per l'iscrizione di finanziamenti a sostegno della iniziativa.**

pag. 3621

**autorisant la «Compagnia Valdostana delle Acque SpA» à construire et à exploiter une ligne électrique dans la commune de VERRÈS.**

page 3612

TRAVAUX PUBLICS

**Arrêté n° 400 du 16 juillet 1998,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un espace vert équipé au lieu-dit Crétaz, dans la commune de ROISAN.**

page 3607

**Arrêté n° 7 du 9 juillet 1998,**

**autorisant la «Compagnia Valdostana delle Acque SpA» à construire et à exploiter une ligne électrique dans la commune de VERRÈS.**

page 3612

## ORGANISATION DE LA RÉGION

**Arrêté n° 3234 du 23 juin 1998,**

**portant nomination des responsables des procédures administratives du ressort du Service des activités promotionnelles et des tableaux et répertoires.**

page 3615

**Délibération n° 2394 du 6 juillet 1998,**

**portant approbation de la liste d'aptitude utile en vue de l'admission au cours de formation des candidats du cours-concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de vingt gardes forestiers (5<sup>e</sup> grade) – dans le cadre de l'organigramme du Corps forestier valdôtain.**

page 3638

## PERSONNEL RÉGIONAL

**Arrêté n° 3234 du 23 juin 1998,**

**portant nomination des responsables des procédures administratives du ressort du Service des activités promotionnelles et des tableaux et répertoires.**

page 3615

**Délibération n° 2394 du 6 juillet 1998,**

**portant approbation de la liste d'aptitude utile en vue de l'admission au cours de formation des candidats du cours-concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de vingt gardes forestiers (5<sup>e</sup> grade) – dans le cadre de l'organigramme du Corps forestier valdôtain.**

page 3638

## SPORTS ET LOISIRS

**Délibération n° 2219 du 22 juin 1998,**

**approuvant le texte de la convention à passer entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la société «U.C. Sampdoria» en vue du déroulement en Vallée d'Aoste de camps d'été pendant la période 1998/2000. Rectification**

**Deliberazione 13 luglio 1998, n. 2430.**

**Approvazione di finanziamenti conferiti da soggetti diversi a sostegno dei ritiri estivi di calcio delle società «F.C. Internazionale» e «Parma Calcio» e delle relative variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1998, con modificazioni alla D.G.R. n. 4853/97 di approvazione del bilancio di gestione.**

pag. 3648

**TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA**

**Decreto 14 luglio 1998, n. 20.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il periodo 1998/1999.**

pag. 3614

**des budgets prévisionnel et de gestion 1998 du fait de l'inscription de fonds pour le soutien de l'initiative en question.**

page 3621

**Délibération n° 2430 du 13 juillet 1998,**

**portant approbation des financements accordés par des sujets divers à titre de soutien aux camps d'été de football des sociétés «F.C. Internazionale» et «Parma Calcio» et des rectifications y afférentes du budget prévisionnel 1998 de la Région, avec modifications de la délibération du Gouvernement régional n° 4853/1997 portant approbation du budget de gestion.**

page 3648

**TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE**

**Arrêté n° 20 du 14 juillet 1998,**

**portant classement d'un établissement hôtelier pour la période 1998/1999.**

page 3614

